

ZION

CONCERTSTÜCK

für

Chor, Baryton-Solo und Orchester

componirt

von

Niels W. Gade.

Op. 49.

PARTITUR.

Eigenthum der Verleger:

Leipzig, Breitkopf & Härtel.

Copenhagen, Hornemann & Erslev. London, Novello & C°

Pr. 11 Mark netto.

Eingetragen in das Vereinsarchiv.

14486.

Z I O N.

Einleitung.

Höre, mein Volk Israel,
höre des Herrn Wort!

Meine Stimme werde ich erheben,
euch verkünden Worte inhaltsschwer
aus vergangenen, uralten Tagen
von der Macht und den Wundern des Herrn,

als Er den Seufzer erhörte der Kinder Israels,
sie aus der Knechtschaft erlöste
und zu seinem Volk erwählte.

Höre, mein Volk Israel,
höre des Herrn Wort!

I.

Wanderung aus Aegypten.

Im Lande Aegypten, auf der Ebene Zoan
hat Er, der Allmächtige, den Völkern
seine Herrlichkeit kundgethan.

Er spaltete das Meer und führte sie hinüber,
erhob die Fluthen wie eine Mauer;
am Tage leitete Er sie durch die Wolkensäule
und Nachts durch flammende Feuer;

auf seinen Wink entsprangen
der harten Felsenbrust
liebliche Ströme;
Manna liess Er herunterregnen,
nährte sein Volk durch Himmelbrod.

Wie eine Heerde hat Er sein Volk geführet
durch Mosis und Arons Hand.

II.

Gefangenschaft in Babylon.

Allein das Volk wich ab vom Gesetze des Herrn,
verhöhnte den Heiligen Israels,
vergass der Grossthaten und Wunder des Herrn.

Gott, der Allmächtige, ruft der Erde zu;
vom Aufgang bis zum Untergang der Sonne
erhebt Er seine Stimme.
Vor ihm her verzehrende Feuer,
ringsum starke Gewitter —
Er, der Herr, richtet sein Volk.

»Wie Spreu werde ich die Undankbaren
»allen Winden der Wüste opfern!
»Siehe! Ich rufe meinen Diener,
»den König von Babel;
»durch den Hauch meines Zornes
»zerstöre ich das Land!«

Und Er gab sie in die Hände der Heiden,
ihre Feinde herrschten über sie.

III.

Heimkehr.

Prophezeihung des neuen Jerusalems.

Doch gnädig und barmherzig ist der Herr,
geduldig und von grosser Güte;
nicht ewiglich dauert sein Zorn.
Er tilgt Unrecht und vergisst Missethat,
die Zeit seines Zornes hat Ende.
Er erwählt wieder sein Volk Israel
und führt es der Heimath zu.

Ein Erlöser wird kommen,
wird kommen für Zion,
für die Söhne Jacobs,
wenn sie sich bekehren
und den Herrn, ihren Gott, suchen.

Bethlehem, Bethlehem Ephrata!
du kleinste unter den Städten Judas!
aus deiner Mitte soll entstehen
der Herrscher von Israel,

dessen Ausgang von Anfang
und von Ewigkeit her gewesen ist.

Steh' auf und werde Licht!
denn siehe, dein Licht kommt,
und die Herrlichkeit des Herrn umstrahlt dich.
Erhebe dein Haupt!
Siehe! ringsum versammeln sich Alle!
Aus der Ferne kommen deine Söhne,
und auf dem Arme werden deine Töchter getragen;
die Cedern Libanous kommen zu dir
um dein Heiligtum zu schmücken.
Deine Mauer nenne du: Erlösung,
und deine Thore: Lobgesang!

Deine Sonne geht nicht mehr unter,
und nimmer verflüstert sich dein Mond...
denn der Herr soll dein ewiges Licht sein.

Einleitung.

Allegro maestoso. $\text{d}=96.$

Niels W. Gade, Op. 49.

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

Corni in F.(ventil)

Trombe in C.

2 Tromboni tenori.

Trombone basso.

Tuba.

Timpani in E.H.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

Violoncelli.

C.Basso.

C O R O .

Hö - re, mein Volk Israel,
Hear o my flock Is_rael!

Hö - re, mein Volk Israel,
Hear o my flock Is_rael,

Hö - re, mein Volk Israel,
Hear o my flock Is_rael,

Hö - re, mein Volk Israel,
Hear o my flock Is_rael,

hö - - re, Is - rael, hö - re des Herrn Wort, hö - re des Herrn
Hear, o Is - rael, words from the Lord, words from the Lord
 hö - - re mein Volk Is - rael, Is - rael, hö - - re des Herrn
Hear, o my flock, Is - rael, Is - rael, words from the Lord
 - re mein Volk, mein Volk Is - rael, Is - rael, hö - - re des Herrn
o my flock, my flock Is - rael, Is - rael, words from the Lord
 hö - - re mein Volk Is - rael, Is - rael, Is - rael, hö - re des Herrn
flock, my flock Is - rael, Is - rael, words from the Lord

Meine Stimme werde ich erheben, euch verkünden Worte in haltschwer ausver
 For a loud my sayings shall be sound ing, I will tell you dark and migh ty words from of
 Meine Stimme werde ich erheben, er heben, euch verkünden Worte in haltschwer ausver
 For a loud my sayings shall be sound ing, shall be sound ing, I will tell you dark and migh ty words from of
 Meine Stimme werde ich erheben, my sayings shall be sounding, I will tell you dark and migh ty words from of

gan - ge - nen, ur - al - ten Tagen von der Macht und den Wundern des Herrn, als Er den Seufzer er -

old, from the bye - - gone a - ges, of the wonders that were wrought by His arm He heard the groanings and

gan - ge - nen, ur - al - ten Tagen von der Macht und den Wundern des Herrn, als Er den Seufzer er -

old, from the bye - - gone a - ges, of the wonders that were wrought by His arm He heard the groanings and

5

hö - te der Kin - der Is - rael,
cries of the children of Is - rael;

sie aus der Knechtschaft er - lö - ste,
He broke the chain of their bon - dage,

und zu sei - nem Vol -
and He brought them home.

hö - te der Kin - der Is - rael,
cries of the children of Is - rael;

sie aus der Knechtschaft er - lö - ste und zu sei - nem Vol -
He broke the chain of their bon - dage, and He brought them home.

hö - te der Kin - der Is - rael,
cries of the children of Is - rael;

sie aus der Knecht - schaft er - lö - ste und zu sei - nem Vol - ke er - wäh -
He broke the chain of their bon - dage, and He brought them home for His peo -

hö - te der Kin - der Is - rael,
cries of the children of Is - rael;

sie aus der Knechtschaft er - lö - ste
He broke the chain of their bon - dage,

und zu sei - nem
and He brought them

- ke er wäh - - te. Hö - re mein Volk Is_rael, hö - - - re, Is_rael,
 - for His peo - - ple. Hear, o my flock Is_rael! Hear o Is_rael,

 - ke er wäh - - te. Hö - re mein Volk Is_rael, hö - - - re mein Volk Is_rael,
 - for His peo - - ple. Hear, o my flock Is_rael! Hear o my flock Is_rael,

 - te, er wäh - - te. Hö - re mein Volk Is_rael, hö - - - re mein Volk, mein Volk Is_rael,
 - ple, His peo - - ple. Hear, o my flock Is_rael! Hear, o my flock, my flock Is_rael,

 Vol - ke er wäh - - te. Hö - re mein Volk Is_rael, hö - re, hö - - - re mein Volk Is_rael,
 home for His peo - - ple. Hear, o my flock Is_rael! Hear, my flock, my flock Is_rael,

hö - re des Herrn Wort, hö - re, hö - re, mein Volk!
 words from the Lord! Hear thou, hear thou, o Is - rael!

Is - rael, Is - rael, hö - re, hö - re, mein Volk!
 Is - rael, Is - rael, Hear thou, hear thou, o Is - rael!

Is - rael, Is - rael, hö - re, hö - re, mein Volk!
 Is - rael, Is - rael, Hear thou, hear thou, o Is - rael!



Wanderung aus Egypten.

Allegro poco vivace. $\text{d}=80$.

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

Corni in E.

Trombe in E.

2 Tromboni tenori.

Trombone basso.

Tuba.

Timpani in E.H.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

Violoncelli.

C.Basso.

a2.

f

f

f

f

f

f

pizz.

pizz.

arcu

arcu

Im Lande E_gyp - ten, auf der E_be_ne Zo_an, hat Er, der Allmächtli

The Lord hath in E - gypt, in the field of Zo_an, the Lord, the Omni - po

Im Lande E_gyp - ten, auf der E_be_ne Zo_an, hat Er, der Allmächtli

The Lord hath in E - gypt, in the field of Zo_an, the Lord, the Omni - po

pizz.

arcu

ge, den Völ - kern seine Herr - lich - keit f His kund - ge than:
 tent, hath shewn un - to His peo - ple His migh - ty pow'r,
 migh - ty pow'r.
 ge, den Völ - kern seine Herr - lich - keit kund - ge than:
 tent, hath shewn un - to His peo - ple His migh - ty pow'r,
 migh - ty pow'r.
 ge, den Völ - kern seine Herr - lich - keit kund - ge than, kundge than:
 tent, hath shewn un - to His peo - ple His migh - ty pow'r, His migh - ty pow'r.

pizz. arco mf cresc.

A

a 2.

Er spal_te_te das Meer und führ_te
He clave intwainthe sea, and throughthe

sie hin ü - ber,
deep_He led them,

Er spal_te_te das Meer
He clave intwainthe sea

Er spal_te_te das Meer,
He clave intwainthe sea,

Er spal_te_te das Meer und führ_te
He clave intwainthe sea, and throughthe

sie hin ü - ber,
deep_He led them,

Er spal_te_te das Meer
He clave intwainthe sea

Er spal_te_te das Meer,
He clave intwainthe sea,

Er spal_te_te das Meer und
He clave intwainthe sea and

Er spal_te_te das Meer und
He clave intwainthe sea and

und führ - te sie hin ü - ber,
 and through the deep He led them,

führ-te sie hin ü - ber, und führ-te,führ-te sie
 through the deep He led them, and through the deep He led them,

hin - ü - ber, yea, He led them,

und führ-te sie hin ü - ber, hin ü - ber,
 and through the deep,through the deep He led them,

führ-te sie hin ü - ber, und führ-te sie hin ü - ber, hin ü - ber, hin ü - ber,
 through the deep He led them, and through the deep He led them,yea, He led them,

A page of musical notation for orchestra and choir, featuring ten staves of music with lyrics in German. The music is in common time, with various dynamics and performance instructions like *p*, *f*, and *v*. The lyrics describe a scene of creation or gathering, mentioning a wall, a flood, and gathering people.

er-hob die Flu-then,die Flu-then,
and as a wall He gath-er'd, er-hob die
er-hob die Flu-then,er-hob die
and as a wall He gath-er'd the
er-hob die Flu-then,er-hob die
and as a wall He gath-er'd the
er-hob die Flu-then,er-hob die
and as a wall He gath-er'd the
er-hob die Flu-then,er-hob die
and as a wall He gath-er'd the

Flu - then wie ei - ne Mau - er,
 wa - ters, and as a wall —

wie ei - ne Mau - er, er - hob die Flu - then wie ei - ne
 He gather'd the wa -ters, and as a wall, — and as a

Flu - then wie ei - ne Mau - er, wie ei - ne Mau - er, er - hob die Flu - then, er - hob die
 wa -ters, and as a wall He gath - er'd the wa -ters, and as a wall He gath - er'd the

Flu - then wie ei - ne Mau - er, wie ei - ne Mau - er, er - hob die Flu - then, er - hob die
 wa -ters, and as a wall — He gath - er'd the wa -ters, and as a wall, as a wall — He

a 2.

B.

dim. *mf dolce*

dim. *mf*

mf dolce

mf

mf

mf

mf

sf dim. *mf*

mf dolce

mf

dim. *mf*

mf dolce

Mau - er, er - hob die - Flu - then wie ei - ne Mau - - - er; am Ta - ge lei -
wall He gath - er'd the wa - ters, gath - er'd the wa - - - ters, He led them on
mf dolce

Flu - then, die Fluthen, er - hob die - Flu - then wie ei - ne Mau - - - er; am Ta - ge lei -
wa - ters, He gather'd, He gath - er'd the wa - - - ters, He led them on
mf dolce

Flu - then, er - hob die - Flu - then wie ei - ne Mau - - - er; am Ta - ge lei -
gath - er'd, He gath - er'd the wa - - - ters, gath - er'd the wa - - - ters, He led them on
mf

dim. *mf*

B.

te - te Er - sie durch die Wol - ken - säu - le,
 in the day - time with a cloud - y pil - lar, und Nachts durch flammende Feu -
 er, and all night through with a light
 f

te - te Er - sie durch die Wol - ken - säu - le,
 in the day - time with a cloud - y pil - lar, und Nachts durch flammende Feu -
 er, and all night through with a light of

te - te Er - sie durch die Wol - ken - säu - le, und Nachts durch flammende Feu - er, durch
 in the day - time with a cloud - y pil - lar, and all night through with a light of

und Nachts durch flammende Feu - er, all
 and all night through with a light, all
 flammende night with a

p dolce dim. f

of fire; auf Seinen from out the Wink ent sprangender har ten Fel sen brust lieb -
 sto ny rock gush'd forth at His com mand full -
 flammende fire, with a Feu er; auf Seinen from out the Wink ent sprangender Fel sen brust lieb -
 light of fire, the sto ny rock gush'd forth at His com mand full -
 flammende fire, with a Feu er; auf Seinen Wink ent sprangender har ten Fel sen brust lieb -
 light of fire, from out the sto ny rock gush'd forth at His com mand full -
 Feu er; auf Seinen Wink ent sprangender har ten, der har ten Fel sen brust lieb -
 light of fire, from out the sto ny rock gush'd forth, gush'd forth at His com mand full -

li - che Strö - me, lieb liche Strö - me; Man - na liess Er her un - ter reg - nen,
 flowing dolce ri - vers, full flowing ri - vers; man - na dropdlike the rain at His word,

li - che Strö - me; Man - na liess Er her un - ter reg - nen,
 flowing dolce ri - vers; man - na dropdlike the rain at His word,

li - che, lieb - liche Strö - me; Man - na liess Er her un - ter reg - nen, nähr - te sein
 flowing, full - flow - ing ri - vers; man - na dropdlikethe rain, the rain, heavn - ly,

li - che Strö - me; Manna liess Er her un - ter reg - nen,
 flowing ri - vers; manna dropdlike the rain at His word. His word,

a 2.

nähr - te sein Volk - durch Him - mels - brod, durch Him - mels - brod. dim.

heav'n - - ly bread - was food dim. un - to all, God's heav'n - - ly bread.

Volk, heav'n - - ly bread - was food dim. un - to all, durch God's Him - - mels - ly

nähr - te sein - ly Volk - durch Him - mels - brod, durch God's Him - - mels - ly

riten. - C Meno allegro. $\text{d} = 63.$

mf dim.

mf dim.
a 2.

mf dim.

dim.

dim.

tr

dim.

p dim. pp

mf dim.

mf dim.

mf dim.

riten. - p

tranquillamente
p dolce

Wie eine
Like as a

Heer de hat Er sein Volk ge
flockt He hath gently led His

brod.
bread.

dim.

Him mels brod.
heav'n ly bread.

mf

dim.

riten. - C p

mf

a 2.

p

p

a 2.

p

sul G....

dolce

p

p

p

p

p

f

führret durch Mo sis und A rons Hand,
people by Mo ses' and Aa ron's hand,

p dolce

ge führet durch Mo sis und A rons
His people by Mo ses' and Aa ron's

Wie eine Heer de hat Er sein Volk ge führet durch Mo sis und A rons
Like as a flock He hath gently led His people by Mo ses' and Aa ron's

p

p

p

p

p

Hand, wie eine Heer - de durch Mo sis und A rons Hand,
hand, like as a flock by Mo ses' and Aa ron's hand,

Hand, wie eine Heer - de, wie eine Heer - de
hand like as a flock by Mo ses' and Aa ron's hand;

Wie eine Heer - de hat Er sein Volk - ge -
like as a flock He hath gently led His people by Mo sis und A rons Hand,
sein Volk - ge -

Volk ge füh ret durch Mo sis und A rons Hand, wie ei ne Heer de hat Er sein
 led His peo ple by Mo ses' and Aa ron's hand; like as a flock, like a flock He

Heer - de durch Mo sis,durch Mo sis und A - rons Hand,wie ei - ne Heerde hat Er_sein
 flock He led them by Mo ses' and Aa ron's hand; like as a flock,as a flock He

füh - ret, wie ei - ne Heer - de, durch Mo sis und A_rons Hand,wie ei - ne Heerde hat Er_sein
 led them by Mo ses' and Aaaron's hand, by Mo ses' and Aaaron's hand; like as a flock,as a flock He

füh - ret, wie ei - ne Heer - de, wie ei - ne Heer - de hat He Er_sein
 flock He led them,He led them by Mo ses' and Aaron's hand;

a 2.

Volk ge - fü - ret, wie ei - ne Heer - de,
 led His peo - ple, He led His peo - ple,
p dolce

durch Mo - sis und A -
 by Mo - ses' and Aa -
p

Volk ge - fü - ret, wie ei - ne Heer - de,
 led His peo - ple, He led His peo - ple,
p

durch Mo - sis und A -
 by Mo - ses' and Aa -
p

Volk ge - fü - ret, ge - fü - ret,
 led His peo - ple, His peo - ple,
p

durch Mo - sis und A -
 by Mo - ses' and Aa -
p

Volk ge - fü - ret, wie ei - ne Heer - de,
 led His peo - ple, He led His peo - ple,
p

durch Mo - sis und A -
 by Mo - ses' and Aa -
p

dim. *p*

riten.

p

p dolce

riten.

p

pp

riten.

p

dim.

rons Hand.
dim.

ron's hand.
dim.

ron's Hand.
ron's hand.
dim.

dolce

p riten.

II.

Gefangenschaft in Babylon.

Andante sostenuto. $\text{♩} = 66$ a 2

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in F.

2 Tromboni tenori.

Trombone basso.
Tuba.

Timpani in D.A.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

Violoncelli.

C. Basso.

The musical score is for orchestra and choir, spanning ten staves. The first three staves are in treble clef, and the subsequent seven are in bass clef. The vocal parts are marked with 'a. 2' above them. Dynamics such as *p*, *pp*, and *sul G* are used throughout. The vocal parts begin with eighth-note patterns and transition into sustained notes. The orchestra provides harmonic support with various instruments. The lyrics 'Allein das Volk' and 'But then His flock' are printed at the bottom right of the page.

Allein das Volk wich ab vom Ge-
 But then His flock for - seek the com-

 Allein das Volk wich ab vom Ge - se - tze des Herrn, ver höhn - te die Heil - gen
 But then His flock for - seek the commandments of God, they scorn'd the Ho - ly One of

 wich ab vom Ge - se - tze des Herrn, ver höhn - te die Heil - gen Is - ra - els, vergass der Gross - thaten und
 for - seek the commandments of God, they scorn'd the Holy One of Is - ra - el, for - gat the won - ders and the

se - tze des Herrn, ver gass der Grossthaten und Wun - der des Herrn.
mandments of God, for gat the wonders and the works He had wrought.

Is - ra - els, vergass der Grossthaten des Herrn.
Is - ra - el, for gat the works He had wrought.

Wun - der des Herrn, ver gass der Grossthaten und Wun - der des Herrn.
works He had wrought, for gat the wonders and the works He had wrought.

Animato. (♩=76.)

poco string.

A

Gott, der Allmächtige, ruft der Erde zu; vom Aufgang bis zum Untergang der Sonne er-

God the Om-ni-potent cries unto the earth; from morning until evening He is call-ing, if

Gott, der Allmächtige, ruft der Erde zu; vom Aufgang bis zum Untergang der Sonne er-

God the Om-ni-potent cries unto the earth; from morning until evening He is call-ing, if

hebt Er sei - ne Stim - me. Vor Ihm her ver - zehrende Feu - er, ringsum star - ke Ge -
 we perchance may heark - en. Wast - ing fire be - fore Him is go - ing, Mighty thun - der and
 hebt Er sei - ne Stim - me. Vor Ihm her ver - zehrende Feu - er, ringsum star - ke Ge -
 we perchance may heark - en. Wast - ing fire be - fore Him is go - ing, Mighty thun - der and

44466

Allegro maestoso. (d=76.)

B *f*

marcato

marcato

divisi

pesante

Wie Spreu wer-de ich die Un-dank-

pesante

As chaff will I seat-ter them that for-

pesante

Wie Spreu wer-de ich die Un-dank-

pesante

As chaff will I seat-ter them that for-

B *f*

ba - - ren al - - len Winden der Wü - ste o -
 sake Me, yea, like as chaff to the winds of the de -
 ba - - ren al - - len Winden der Wü - ste o -
 sake Me, yea, like as chaff to the winds of the de -

Sheet music for orchestra and choir, page 34. The score consists of ten staves. The vocal parts are in German, and the instrumental parts are mostly indicated by clefs and dynamics. The vocal parts include soprano, alto, tenor, bass, and basso continuo. The instrumental parts include strings, woodwinds, brass, and percussion.

Vocal Parts:

- Soprano: pfern! Sie - he, ich ru - fe mei - nen
- Alto: sert! Hark - en! I bid my ser - vant
- Tenor: Die - ner, den Kö - nig von
- Bass: smite them, the king out of
- Basso continuo: pfern! Sie - he, ich ru - fe mei - nen
- Basso continuo: sert! Hark - en! I bid my ser - vant
- Basso continuo: Die - ner, den Kö - nig von

Instrumental Parts:

- Strings: The strings provide harmonic support throughout the piece, with various chords and sustained notes.
- Woodwinds: Woodwind instruments like oboes and bassoons play supporting roles, often providing melodic lines or harmonic reinforcement.
- Brass: Brass instruments like trumpets and tubas are used sparingly, primarily for dramatic effect.
- Percussion: Percussion instruments like timpani and cymbals are used to provide rhythmic drive and texture.

Performance Instructions:

- Dynamic markings: The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *sf* (sforzando).
- Articulation: Articulation marks like *>* and *v* are used to indicate specific attack and release techniques.
- Tempo: The tempo is marked as *marcato*.
- Key Changes: The key signature changes frequently, reflecting the dramatic shifts in the vocal parts.

Ba - bel; durch den Hauch meines Zor - nes zer stö - re ich das Land!

Ba - bylon, with the breath of my an - ger I de - solate the land!

Ba - bel; durch den Hauch meines Zor - nes zer stö - re ich das Land!

Ba - bylon, with the breath of my an - ger I de - solate the land!

C

C

p dim.
 p dim.
 pp
 p dim.
 p dim.
 p dim.
 p dim.
 Und Er gab sie in die Hände der Hei -
 So He made them to fall by the hea -
 Und Er gab sie in die Hände der Hei - den;
 So He made them to fall by the hea - then,
 p dim.

a.2

f

den; then,

Ihre Feinde herrschten über sie, down,

Und Er gab sie in die Hände der Heiden, ihre and their
So He made them to fall by the sea den, then, and their

Ihre Feinde und their mighty

ihre Feinde and their mighty

a.2

Fein-de, ih-re Feindeherrschten ü-ber
foe-men, and their mighty foe-men bow'd them
sie, down.

und Er gab sie in die Hän-de der
So He made them to fall by the

Fein-de, ih-re Feindeherrschten ü-ber
foe-men, and their mighty foe-men bow'd them
sie, ü-ber sie,
down, bow'd them down.

Fein-de, ih-re Feindeherrschten ü-ber
foe-men, and their mighty foe-men bow'd them
sie, ü-ber sie,
down, bow'd them down,

herrschtenü-ber sie, herrschten ü-ber
foe-men bow'd them down, bow'd them, bow'd them
sie, down,

ih-re Fein-de herrschtenü-ber sie, ihre Fein-de
and their migh-ty foemen bow'd them down, their migh-ty

Hei - den,
hea - then,

ihre Feinde, ihre Feindherrschen
and their foe men, and their mighty foe men

und Er gab sie in die Hän - de der Hei - den,
So He made them to fall by the hea - then,
ihre Feindeherrschen und their mighty foe men

ihre Fein - de herrschten ü _ ber sie, ihre Fein - de, ihre Feinde, ihre Feindherrschen
and their migh - ty foemen bow'd them down, their foe men, and their foe men, and their mighty foe men

herrschten ü _ ber sie.
foemen bow'd them down,

ihre Fein - de herrschten ü _ ber sie, herrschten
and their migh - ty foemen bow'd them down, and their

stren - ge ü - ber sie,
 bow'd them, bow'd them down. und Er gab sie in die Hän - de der
 bow'd them, bow'd them down. So He made them, made them to fall by the

ü - ber sie, ih - re Fein - de, ih - re Fein - de
 bow'd them down, and their foe - men, and their migh - ty herrsch - ten ü - ber sie, und Er gab sie,
 bow'd them down. So He gab sie in die fall by the hei - den, Er gab
 stren - ge ü - ber sie, und Er gab sie in die fall by the hei - den, Er gab
 foe - men bow'd them down, So He made them to hea - then, so He

Hei - den, Er gab sie in die Hände, in die Hän - de der Hei - - - den, Fein - de herrsch - ten, Fein - de
hea - then, He made them to fall, made them to fall by the hea - - - then, and their foe - men, and their

und Er gab sie in die Hän - de der Hei - den, der Hei - - - den, ih - re Fein - de, ih - re
so He made them to fall, made them to fall by the hea - - - then, and their foe - men, and their

sie in die Hän - de der Hei - den, in die Hän - de der Hei - - - den, ih - re Fein - de, ih - re

made, so He made them to fall, made them to fall by the hea - - - then, and their foe - men, and their

molto marcato

molto marcato

herrsch - ten stren - ge ü - - ber sie, Fein - de herrschten, Fein - de herrschten
 migh - ty foe - men bow'd them down, and their foe - men, and their migh - ty stren - ge
 foe - men

Fein - de herrschten ü - - ber sie, ih - re Fein - de, ih - re Fein - de herrsch - ten
 migh - ty foe - men bow'd them down, and their foe - men, and their migh - ty foe - men

Fein - de herrschten ü - - ber sie, ih - re Fein - de, ih - re Fein - de herrsch - ten
 migh - ty foe - men bow'd them down, and their foe - men, and their migh - ty foe - men

D.

ü - ber sie, und Er gab sie in die Hän - de der Hei - - - -
bow'd them down. So He made them to fall by the hea - - - -
ü - ber sie, und Er gab sie in die Hän - de der Hei - den, Er gab sie in die
bow'd them down. So He made them to fall by the hea - then, to fall by the
ü - ber sie, und Er gab sie in die Hän - de der Hei - den, der Hei - - - - den, der
bow'd them down. So He made them to fall by the hea - then, to fall by the
ü - ber sie, und Er gab sie in die Hän - de der Hei - - - - den, in die
bow'd them down. So He made them to fall by the hea - - - - then, by the

D. *ff*

45

45

Soprano: den, der
then, by the Hei - den,
then; Er
He

Alto: Hän - de der Hei - den,
then, the hea - then; Er
He

Tenor: Hei - den;
then, Er
He

Bass: Hän - de der Hei - den, der
then, to fall by the hea - then; Er
He

a 2.

dim. p

dim. p

dim. p

dim. p

dolce *tr*

p *dim.* *pp*

dim. dim. *p*

dim. dim. *p*

dim. dim. *p*

gab — sie in die Hän - de der Hei - den,—
made — them, made them fall by the hea - then..

wf. *dim.* *dim.*

Er gab — sie in die Hän - de der Hei - den,—
He made — them, made them fall by the hea - then..

gab — sie in die Hän - de der Heiden, der Hei - den,—
made — them, made them fall by the hea - then, the hea - then..

Er gab sie in die Hän - de der Hei - den,
He made them, made them fall by the hea - then.

und Er So He

dim. *p* *p*

a 2
 f
 a 2
 f
 a 2
 f
 a 2
 f
 p dim. f
 p dim. f
 p dim. f
 und Er gab sie in die Hände der Hei - den,
 So He made them to fall by the hea - then,
 ih - re Fein - de herrschten
 and their migh - ty foes
 gab sie in die Hände der Hei - den,
 made them to fall by the hea - then,
 ih - re Feinde and their mighty foes

12. *#*

a. 2.

a. 2.

a. 2.

f

divisi

ihre Feinde
and their mighty
herrschen
foe - men

und Er gab sie in die Hände der
So He made them to fall by the

über sie,
bow'd them down,

ihre Feinde
and their mighty
herrschen
foe - men

über sie, und Er gab sie in die Hände der
bow'd them down. So He made them to fall by the

strenge über sie,
bow'd them bow'd them down.

und Er gab sie in die Hände der
So He made them to fall by the

ü - ber sie, ih - re Fein - de herrsch - ten, ih - re Fein - de herrsch - ten ü - ber
 bow'd them down, and their foe - men bow'd them, and their migh - ty foe - men bow'd them

ü - ber sie, ihre Fein de herrsch - ten, herrsch - ten stren - ge ü - ber sie, ih - re Feinde
 bow'd them down, their foe men and their migh - ty foe - men bow'd themdown, and their foe men

Hei - den, Feinde herrsch - ten stren - ge ü - ber sie, herrschten ü - ber sie,
 hea - then, and their migh - ty foe - men bow'd themdown, and their mighty foe - men bow'd them

Hei - den, Fein de herrschten ü - ber sie, ih - re Feindeherrschen ü - ber sie, ih - re
 hea - then, and their foe - men bow'd themdown, and their mighty foe - men bow'd themdown, and their

E.

Music score for orchestra, page 50. The score consists of ten staves. Measures 1 through 4 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 5 begins with a dynamic of ff. Measures 6 through 9 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 10 begins with a dynamic of ff. Measures 11 through 14 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 15 begins with a dynamic of ff. Measures 16 through 19 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 20 begins with a dynamic of ff. Measures 21 through 24 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 25 begins with a dynamic of ff. Measures 26 through 29 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 30 begins with a dynamic of ff. Measures 31 through 34 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 35 begins with a dynamic of ff. Measures 36 through 39 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 40 begins with a dynamic of ff. Measures 41 through 44 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 45 begins with a dynamic of ff. Measures 46 through 49 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 50 begins with a dynamic of ff. Measures 51 through 54 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 55 begins with a dynamic of ff. Measures 56 through 59 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 60 begins with a dynamic of ff. Measures 61 through 64 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 65 begins with a dynamic of ff. Measures 66 through 69 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 70 begins with a dynamic of ff. Measures 71 through 74 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 75 begins with a dynamic of ff. Measures 76 through 79 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 80 begins with a dynamic of ff. Measures 81 through 84 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 85 begins with a dynamic of ff. Measures 86 through 89 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 90 begins with a dynamic of ff. Measures 91 through 94 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 95 begins with a dynamic of ff. Measures 96 through 99 show a crescendo followed by a dynamic of ff. Measure 100 begins with a dynamic of ff.

Text (German/English lyrics):

sie, ih - re Fein - de, ih - re Fein - de herrsch - ten men bow'd them, stren - ge bow'd them,

down, and their foe - - - - - them, stren - ge ü - ber them, bow'd them, bow'd them,

herrsch - ten, bow'd - them, herrsch - ten, stren - ge ü - ber them, bow'd them, bow'd them,

sie, ih - re Fein - de, ih - re Fein - de herrsch - ten men bow'd them, bow'd them, stren - ge bow'd them,

down, and their foe - - - - - them, stren - ge ü - ber them, bow'd them, bow'd them,

Fein - de, ih - re Fein - de, ih - re Fein - de herrsch - ten men bow'd them, stren - ge bow'd them,

foe - - - - - men, and their foe - - - - - men, and their foe - - - - - men, and their foe - - - - - men, and their foe - - - - - men, and their

14466

Ü - ber sie, ih - re Fein - de herrsch - ten stren - ge ü - ber
 bow'd them down, and their migh - ty foe - men bow'd them, bow'd them

Ü - ber sie, ih - re Fein - de herrsch - ten stren - ge ü - ber
 bow'd them down, and their migh - ty foe - men bow'd them, bow'd them

marcato

marcato

a.2.

sie, und Er gab sie in die Hän - de der Hei - den,
 down. So He made them made them fall by the hea - then,
 sie, und Er gab sie in die Hän - de der Hei - den,
 down. So He made them made them fall by the hea - then,

A page of musical notation from a score, featuring ten staves of music with various dynamics and vocal parts. The vocal parts include lyrics in German and English.

The lyrics are as follows:

ih - re Fein - de herrsch - ten
and their foe - men bow'd them,
ih - re Fein - de herrsch - ten
and their foe - men bow'd them,

The music consists of ten staves, likely for a ten-part ensemble or orchestra. The staves are arranged vertically, with some staves having multiple voices. The notation includes various dynamic markings such as *p*, *f*, *mf*, *mp*, *ff*, and *sf*. There are also slurs, grace notes, and other performance instructions. The vocal parts are primarily in the upper staves, while the lower staves provide harmonic support.

über sie.

über sie.

bow'd them down.

über sie.

bow'd them down.

III.
Heimkehr.

55

Prophezeihung des neuen Jerusalem.

Andante con moto. $\text{♩} = 72$.

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

Corni in E.

Trombe in E.

2 Tromboni tenori.

Trombone basso.

Tuba.

Timpani in A.E.

Violino I.

Violino II.

Viola.

BARYTON SOLO.

SOPRANI.

ALTI.

CORO.

Violoncelli.

C. Basso.

Doch gnädig und harm
Yet merciful and
dolce
mf

11466

her_zig ist der Herr, ge_dul_dig und von gro_sser Gü_te; nicht e_wiglich angerdothnot dau_ertsein Zorn. Er tilgt ev - er burn, He par_dons

Unrecht und ver-gisst sin, and for gets Missethat, die wickedness, and Zeit seines puts far a way Zornes hat En-dre. Er erwählt Hedoth lead

A musical score page featuring ten staves of music. The key signature is A major (three sharps). The music consists of two systems of six measures each. The lyrics, located at the bottom of the page, are in both German and English. The German lyrics are: "wie - der sein Volk Is - ra - el und führt es der Hei - math zu, führt es der Hei - math zu." The English lyrics are: "gent - ly His flock Is - ra - el, and bring them to their na - tive land, to their na - tive land..". Measure 11 starts with a dynamic of *p*. Measures 12-13 show woodwind entries with dynamics of *p* and *pizz.* Measure 14 ends with a dynamic of *p* and a *arc* (arco) instruction. Measure 15 begins with a dynamic of *p*.

wie - der sein Volk Is - ra - el und führt es der Hei - math zu, führt es der Hei - math zu.
 gent - ly His flock Is - ra - el, and bring them to their na - tive land, to their na - tive land..

A musical score page featuring ten staves of music. The key signature is A major (three sharps). The dynamics include *mf*, *p*, *pp*, *dolce*, and *tr*. The lyrics are in German and English:

Gnä - dig und barm her - zig ist der Herr, ge - dul - dig und von gro - sser Gü -
Mer - ciful and ten - der is the Lord, for giv - ing and full - of good -

(♩ = ♩)

p dolce

p

fp ten. *ten.* *a 2.* *mf*

f p

mf sf

mf sf

pp

trem. *fp trem.* *mf*

p

fp trem. *mf*

f

te.. ness..

Ein Er.lö - ser wird kommen, wird kommen für Zi -
Thereshall come a Re_dee_mer, a Saviour to Zi -

p

sf p

p

ten. ten. *mf*

on, für die Söh _ ne Ja_cobs, wenn sie sich be_kehren und den Herrn, ih_ren Gott, su - - chen..
 on, for the sons _ of Ja _ cob, if, turn ing and re _ penting, they will seek from the Lord su - - chen..

A Andante con moto. ($\text{♩} = 72$.)

A Andante con moto. ($\text{♩} = 72$.)

Ein Erlöser wird kommen, wird kommen für
There shall come a Redeemer, a Sa-viour to
Zi - on!
Zi - on!
Bethlehem,
Bethlehem,

Bethlehem Ephrata! Dukleinste un-ter den Städten Judas aus deiner Mit-te soll ent stehen der Herrschervon
 Bethlehem Ephrata! Thou art not the least of the towns of Judah, for out of thee shall rise a Ruler, a Ru-ler of
 pizz. arco

Israel, dessen Ausgang von Anfang und von Ewigkeit her gewesen ist!

Isra-el, and His reign is e-ver last-ing from e-ter-ni-ty are His go-ings forth!

Allegro maestoso. (♩ = 116.)

in E.H.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Denn sie - - he, dein Licht kommt, und die
0 Zi - - on! thy light comes,
Steh' auf und werde Licht! denn sie - - he, dein Licht kommt,
A - rise, a - rise and shine, o Zi - - on! thy light comes!
dein Licht kommt, und die
thy light comes, and the

14466

a 2.

Herrlichkeit des Herrn, die Herrlichkeit des Herrn, umstrahlt dich; dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des Lord, the glory of the Lord, the sur-rounds thee, thy light comes, and the glo-

und die Herrlichkeit des Herrn, umstrahlt dich; dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des Lord, the glory of the Lord, the sur-rounds thee, thy light comes, and the glo-

Herrlichkeit des Herrn, die Herrlichkeit des Herrn, umstrahlt dich; dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des Lord, the glory of the Lord, the sur-rounds thee, thy light comes, and the glo-

Dein Licht kommt, dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des Lord, the glory of the Lord, the sur-rounds thee, thy light comes, and the glo-

Animato. ($\text{♩} = 120$)**B**

a 2.

lichkeit des Herrn um strahlt dich.
 ry of the Lord rounds thee!
 Er hebe dein Haupt!
 Lift up thy head,
 Sie -
 and be -

 keit des Herrn um strahlt dich.
 of the Lord rounds thee!
 Er hebe dein Haupt!
 Lift up thy head,
 Sie -
 and be -

 lichkeit des Herrn um strahlt dich.
 ry of the Lord rounds thee!
 Er hebe dein Haupt!
 Lift up thy head,
 Sie - he,
 and be - hold how they

 keit des Herrn um strahlt dich.
 of the Lord rounds thee!
 Er hebe dein Haupt!
 Lift up thy head,
 Sie - he,
 and be - rings um,
 hold they

he, ringsum ver_sammeln sich Al - - le:
hold how they ga - ther them selves to - ge - - ther,

he, sie_he, ringsum ver_sammeln sich Al - - le:
hold how they ga - ther them selves, them selves to - ge - - ther, *mf*

rings - - um ver - sammeln sich Al . le: aus der Fer - - ne kom men dei - ne
ga - - ther them - selves to - ge - - ther, From all coun - - tries come thy sons as -
mf
dim.

a.2.

und auf dem Ar - me wer - den dei - ne Töch - ter ge - tra - gen; die
Söh - ne, und auf dem Ar - me wer - den dei - ne Töch - ter ge - tra - gen; die Ce - dern
sem - bling, dolce

And at thy side thy daugh - ters shall be nurs'd and be shel - ter'd; the
And at thy side thy daugh - ters shall be nurs'd and be shel - ter'd; the cedars of

a.2.

Ce - dern Li - banons kommen zu dir, um dein Hei - lig thum zu schmü - cken.

cedars of Le - ba - non come un - to thee to a - dor n thy sa - cred tem - ple.

Li - banons kommen zu dir, zu dir, um dein Hei - lig thum zu schmücken.

Le - ba - non come un - to thee, to thee to a - dor n thy sa - cred tem - ple.

Deine Mauern nen ne du: Er lö - - - - - sung, und dei - ne

 Thou shalt call thy sheltring walls: Sal - va - - - - - tion, of thy gates shall the

 Er lö - - - - - sung, und dei - ne

 Sal - va - - - - - tion, of thy gates shall the

 Deine Mauern nen ne du: Er lö - - - - - sung, und dei - ne

 Thou shalt call thy sheltring walls: Sal - va - - - - - tion, of thy gates shall the

a.2.

Tho - re: Lob - gesang, Lob - gesang, Lob - ge sang!

name be: Praise to God, Praise to God, Praise to God!

Lobgesang, Lobgesang, Lobgesang, Lobgesang, Lob - ge sang!

Praise to God, Praise to God, Praise to God, Praise to God, Praise to God!

Tho - re: Lob - ge sang, Lob - ge sang, Lob - ge sang, Lob - ge sang!

name be: Praise to God, Praise to God, Praise to God, Praise to God!

C Allegro vivace. ($\text{d}=80$.)

Deine Sonne geht nicht mehr unter
Never shall thy sun be set - ter, ting

und nim mer verfinstert sich dein
And ne - mer verfinstert sich dein verthy moon withdraw her -

C *f* *ff* *ff* *p* *dolce*

dem der Herr soll dein e - wiges Licht sein,
 for the Lord is thy light e ver last - ing,
 der Herr soll dein e - wiges Licht
 the Lord is thy light e ver last -
 ing;
 denn der Herr soll dein e - wiges Licht sein,
 for the Lord is thy light e ver last -
 ing; der Herr soll dein e - wiges Licht
 the Lord is thy light e ver last -
 Mond;
 self; der Herr soll dein e - wiges Licht
 the Lord is thy light e ver last -
 Denn der Herr, dem der Herr soll dein e - wiges Licht sein,
 For the Lord, for the Lord is thy light e ver last - ing, der Herr soll dein e - wiges Licht
 the Lord is thy light e ver last -

a.2.

dolce

dim.

dim.

dim.

dim.

mf

a.2.

mf

mf

tr.

tr.

p dolce

p dolce

p dolce

sein, der Herr;
ing, thy light!

sein, dein e - wi - ges Licht;
ing, the Lord is thy light!

sein, dein e - wi - ges Licht;
ing, the Lord is thy light!

sein, dein e - wi - ges Licht;
ing, the Lord is thy light!

deine Sonne geht nicht mehr
Never shall thy sun be

deine Sonne geht nicht mehr un - ter, und
Never shall thy sun be set - ting, and

nim - mer ver -
ne - ver thy moon.thy

mf dolce

p dolce

mf

deine Sonne
Never shall thy

geht nicht mehr un - - ter, und nim - - mer ver -

sun be set ting, and ne - - ver thy moon with -

un - - ter, und nim - - mer ver.. finstertsich dein Mond,
set - - ting, and ne - - ver thy moon with draw her self;

denn der Herr,
for the Lord,

cresc.

finstertsich dein Mond, dein Mond, ver - fin - stert sich dein Mond, und deine Son - - ne geht nicht mehr
moon with - draw her self; never shall thy sun be

mf

deine Sonne geht nicht mehr
Never shall thy sun be

D

finsternis dich dein Mond;
draw her - self,
denn der Herr soll dein e - wiges
for the Lord is thy light e-ver.

cresc.

denn der Herr soll dein e - wi-ges Licht
for the Lord is thy light e-ver last - - - - -
sein, der Herr, der Herr soll dein e - wiges
ing, the Lord, the Lord is thy light e-ver.

un - - ter,
set - - ting,
denn der Herr soll dein Licht, dein
for the Lord is thy light e - ver last - - - - -
sein, der Herr, der Herr soll dein e - wiges
is thy light, is thy light e-ver.

un - - ter, denn der Herr soll dein Licht, dein
set - - ting, for the Lord is thy light e - ver last - - - - -
sein, denn der Herr soll dein e - wiges
for the Lord is thy light e-ver.

D

Licht sein, der Herr soll dein e - wiges Licht
last ing, the Lord is thy light ever last -

der Herr soll dein e - wiges Licht sein, der Herr soll dein Licht
the Lord is thy light ever last ing, thy light ever last -

der Herr soll dein e - wiges Licht sein, soll dein Licht
the Lord is thy light ever last ing, e - ver last -

der Herr soll dein e - wiges Licht sein, soll dein Licht
the Lord is thy light ever last ing, e - ver last -

Son - ne geht nicht mehr un - - - ter, geht nicht mehr un - ter,
 shall thy sun be set ting, thy sun be set ting,

dei - ne Son - ne geht nicht un - - - ter, deine Son - ne geht nicht mehr un - ter,
 Never shall thy sun be set ting, never shall thy sun be set ting,

sein, dei - ne Son - ne geht nicht un - - - ter, nicht mehr un - ter,
 ing. Never shall thy sun be set ting, be set ting,

denn der Herr soll dein e - wiges, e - wiges Licht sein,
 for the Lord, for the Lord is thy light e ver last ing,

soll dein

denn der Herr, der Herr soll dein e - wi - ges, e - wi - ges
 for the Lord, the Lord is thy light, is thy light, is thy light, e - ver -
 der Herr soll dein Licht sein, der Herr soll dein e - wi - ges, e - wi - ges
 the Lord is thy light, the Lord is thy light, the Lord is thy light, e - ver -
 der Herr soll dein e - wi - ges, e - wi - ges, e - wi - ges, e - wi - ges
 the Lord is thy light, thy light, thy light, thy light, e - ver - e - last -
 e - wi - ges, e - wi - ges, e - wi - ges, e - wi - ges
 Lord is thy light, thy light, thy light, thy light, e - ver - e - last -

e - - - wiges Licht sein, der Herr soll dein e - wiges Licht
light e - ver last - - ing,

e - - - wiges Licht, dein Licht sein, the Lord is thy light e - wiges Licht
light thy light e - ver last - - ing,

e - - - wiges Licht sein, der Herr soll dein e - wiges Licht
light e - ver last - - ing,

Meno allegro. (d=72.)
a 2.

E

sein, dein e - wi - ges . Licht,
 ing, e ver last - - - ing!
 sein, dein e - wi - ges Licht, deine Sonne geht nicht mehr unter, und
 ing, e ver last - - - ing! Never shall thy sun be setting, and

E *f*

denn der Herr soll dein e - wi - ges Licht, dein e - wi - ges Licht
 for the Lord, for the Lord is thy light, thy light ever last -

nimmer ver finstert sich dein Mond, denn der Herr soll dein e - wi - ges Licht, dein e - wi - ges Licht
 ne - ver thy moon withdraw her self; for the Lord, for the Lord is thy light, thy light ever last -

denn der Herr soll dein e - wi - ges Licht, dein e - wi - ges Licht
 for the Lord, for the Lord is thy light, thy light ever last -

Ein Psalm des David.

sein, der Herr soll dein e - wi - ges Licht sein!
 ing, the Lord is thy light e - ver - last - ing.
 sein, der Herr soll dein e - wi - ges Licht sein!
 ing, the Lord is thy light e - ver - last - ing.